

BILBOKO

2024

ZIRKUITUA

ALTAMIRA / BASURTU / BEGOÑA / ERREKALDE / OTXARKOAGA / SAN FRANTZISKO / SOLOKOETXE / ZORROTZA

ANTZERKIA
TEATRO

URRITIK ABENDURA
OCTUBRE A DICIEMBRE



kulturabarrutik.eus



**KULTURA
BARRUTIK**

B

Bilbao

BILBOKO

2024

ZIRKUITUA

ALTAMIRA / BASURTU / BEGOÑA / ERREKALDE / OTXARKOAGA / SAN FRANTZISKO / SOLOKOETXE / ZORROTZA

BILBOKO ZIRKUITUA

aukera bat da sortzaile berriek eta antzerki taldeek beren lanak eszenaratu eta jendaurrean antzezteko. Aukera bikaina da urian bertan sortutako proposamen berriak gure auzoetan ikusteko. Bilbao Eszena baliabide eszenikoen udal zentroaren XX. urteurrena den honetan, hiruhileko honetan Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako konpainia amateurren egitarau berezi bat ere izango dugu.

BILBOKO ZIRKUITUA representa una oportunidad para que nuevos creadores y creadoras, y grupos de teatro, puedan poner en escena y representar ante el público sus trabajos. Es el ámbito idóneo para asistir, en nuestros barrios, a las propuestas más frescas y actuales creadas en la Villa. Asimismo, coincidiendo con la celebración del XX Aniversario de Bilbao Eszena, el centro municipal de recursos escénicos, este trimestre contaremos también con una programación especial de compañías amateurs de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa.

URRIA / OCTUBRE

3	OTXARKOAGA	ALANBIKE TEATRO MI HERMANA Y NO YO
10	ERREKALDE	SKENE TEATRO ANTIGONA
17	BEGOÑA	TOTUM PENSAR EN ALTO
19	OTXARKOAGA	SIN REMILGOS (GETXO - BIZKAIA) ANTIGONA
24	SAN FRANTZISKO	TAULELAK (EUSKERAZ) EUSKALDUNGAK
31	SOLOKOETXE	ALANBIKE TEATRO MI HERMANA Y NO YO

BILBAO ESZENAREN XX. URTEURRENEKO
SAIO BEREZIA SESIÓN ESPECIAL
XX ANIVERSARIO BILBAO ESZENA

AZAROA / NOVIEMBRE

2	OTXARKOAGA	TXALO TALO (BERROBI - GIPUZKOA) (EUSKERAZ) ZEHARRAK BERRI
7	ZORROTZA	IURIS TANTUM HABLE CON MONTSE
14	OTXARKOAGA	LA TRASCIENDA OKUPAME
16	OTXARKOAGA	LES FIGURETES ANTZERKI TALDEA (DONOSTIA - GIPUZKOA) TIERRA
21	SAN FRANTZISKO	ALOPARGO TEATROA SARAT MADE
28	BASURTU	ITXARTU ANTZERKI TALDEA LA RATONERA
30	OTXARKOAGA	NUEVE TEATRO (DONOSTIA) ALGUIEN VOLO SOBRE EL NIDO DEL CUCO

BILBAO ESZENAREN XX. URTEURRENEKO
SAIO BEREZIA SESIÓN ESPECIAL
XX ANIVERSARIO BILBAO ESZENA

BILBAO ESZENAREN XX. URTEURRENEKO
SAIO BEREZIA SESIÓN ESPECIAL
XX ANIVERSARIO BILBAO ESZENA

BILBAO ESZENAREN XX. URTEURRENEKO
SAIO BEREZIA SESIÓN ESPECIAL
XX ANIVERSARIO BILBAO ESZENA

ABENDUA / DICIEMBRE

5	BEGOÑA	SESIÓN TEATRO BREVE A TEATRAL MONOLOGOS DE DOS UNAI GARCIA CORSARIOS MARIA URCELAY UN RATITO
7	OTXARKOAGA	KALAMUA ANTZERKI TALDEA (SOPELA) ALAS DE HIERRO
12	ALTAMIRA	CIA EDICIÓN LIMITADA REZA
14	OTXARKOAGA	AIMARA TEATRO (AMURRIO - ARABA) EL PÚBLICO
19	ERREKALDE	CIA EDICIÓN LIMITADA REZA
26	BASURTU	SESIÓN TEATRO BREVE A TEATRAL MONOLOGOS DE DOS UNAI GARCIA CORSARIOS MARIA URCELAY UN RATITO

BILBAO ESZENAREN XX. URTEURRENEKO
SAIO BEREZIA SESIÓN ESPECIAL
XX ANIVERSARIO BILBAO ESZENA

BILBAO ESZENAREN XX. URTEURRENEKO
SAIO BEREZIA SESIÓN ESPECIAL
XX ANIVERSARIO BILBAO ESZENA

BILBOKO

ZIRKUITUA



ALANBIKE TEATRO

MI HERMANA Y NO YO

Zuzendaria / Dirección: Aitor Pérez Collado
Antzezleak / Intérpretes: Arantazu Sanz,
Irati Agirreazkuenaga, María Urkijo, Amaia Ajuria
Dramaturgia: Miren Sanz

19:00 URRIAK 3 OCTUBRE

Centro Municipal **OTXARKOAGA** Udaltegia

19:00 URRIAK 31 OCTUBRE

Centro Municipal **SOLOKOETXE** Udaltegia

Imajina ezazu egon litekeen egoerarik onena: zoriontsu izatea. Beti zoriontsu izatea, kexatzeko arrazoirik gabe. Haginetako min txiki bat ere ez izatea. Ezer ez. Imajinatu egun batean zorioneko jaikitzen zarela, ezerk ez zaituela kezkatzen, ezta ikarutzen ere. Eta biharamunean zoriontsu izaten jarraitzen duzula, eta hurrengoan, eta hurrengoan...

Imajinatu ez sufritzeko diseinatu zaituztela genetikoki, ez beldurrik ez minik ez sentitzeko.

Imajinatu supergizakia zarela.

Edo guztiz kontrakoa.

Imajinatu munstro bat zarela.

Imajina ezazu egon litekeen egoerarik txarrena: zoriontsu izatea

Imagínate el mejor de los escenarios posibles: ser feliz. Ser feliz todo el rato, sin motivo para la queja. Ni un leve dolor de muelas. Nada. Imagina que un día te levantas completamente dichosa, nada te preocupa, nada te asusta. Y al día siguiente sigues siéndolo, y al siguiente, al siguiente...

Imagínate estar genéticamente diseñada para no sufrir, para no sentir miedo ni dolor.

Imagina que eres un superhumano.

O todo lo contrario.

Imagina que eres un monstruo.

Imagínate el peor de los escenarios posibles: ser feliz.

BILBOKO

ZIRKUITUA



SKENÉ TEATRO

ANTÍGONA

Zuzendaria / Dirección: Bea Insa
Dramaturgia: Miren Sanz
Antzezleak / Intérpretes: Muna San Emeterio, Susana Herrero, Meritzel González, Jon Melero, Rebeca Aizpiri, Lola Cantero, Ernesto F. Valerio
Abesbatza / Coro : Rebeca Aizpiri, Begoña Longo, Nahikari Yubero, Ernesto F. Valerio, Jon Melero, Lola Cantero, Anartz Langara

19:00 URRIAK 10 OCTUBRE

Centro Municipal **ERREKALDE** Udaltegia

Antígona Edipo eta Jokastaren alaba, Ismeneren ahizpa, eta Eteokles eta Polinizesen arreba da.

Bere bi nebek elkar hil zuten Tebaseko setioan. Eteokles ohore handiz lurperatu zuten, Tebaseko hiriari leial izan baitzen. Polinizesek, ordea, ez zuen hiletarik izan, bere osabak -Kreonte Tebaseko erregeak- hala aginduta, hiriari traizio egitearen zigor gisa.

Antigonak badaki Polinizesi lur eman behar diola eta Kreontek egindako agindua urratzen du. Baina erregeak, gertatutakoaren berri jakiten duenean, Antígona bizirik ehorzten du.

Antígona es hija de Edipo y Yocasta y hermana de Ismene, Eteocles y Polinices.

Tras el enfrentamiento de los hermanos varones en el asedio a Tebas, ambos fallecen. Eteocles, fiel a la ciudad de Tebas, es enterrado con los honores que merece, mientras que Polinices permanece insepulto por orden de su tío, Creonte, rey de Tebas, como castigo por haber traicionado a la ciudad.

Antígona sabe que debe darle sepultura y viola la orden decretada por Creonte, pero, cuando éste se entera de lo ocurrido, encierra viva a Antígona en una tumba para que muera allí.

BILBOKO

ZIRKUITUA



TOTUM

PENSAR EN ALTO

Antzezleak / Intérpretes: Elisa Marañoñ, Luz Mundiñano,
M^a Carmen Martínez, M^a Carmen Villegas
Zuzendaria / Dirección: Sol Magunagoikotxea
Ikus-entzunezkoak / Audiovisuales: Gorka Etxeandia
Argazkiak / Fotografía: Javier Valledor
Soinujolea / Música de acordeón: Garazi Navas

19:00 URRIAK 17 OCTUBRE

Centro Municipal **BEGOÑA** Udaltegia

Hau errezitaldi bat da. Bidaia poetiko-ludiko bat, sarritan absurdoa, burutik pasatzen zaizkigun gauzei buruzkoa.

Burua jateko ekintza, agertokira ekarria.

Ez da makala! Bizi gaituzten eta barrenak nahasten dizkiguten ideiak. Itotzen diren eta itotzen gaituzten gogoetak. Gutxien uste dugunean garrasika lehertzen diren burutazioak. Makina bat kontraesan, akordeoi baten doinuarekin. Burua eta gorputza ez baitoaz beti elkar hartuta.

Este es un recital. Un viaje poético-lúdico, a menudo absurdo, sobre cosas que se nos pasan por la cabeza.

La acción de comerse el tarro llevada a escena.

Ahí es nada. Ideas que nos habitan y nos remueven. Reflexiones que se atragantan y nos ahogan. Elucubraciones que estallan como alaridos en el momento menos pensado. Contradicciones a punta y pala al compás de un acordeón. Porque cuerpo y mente no siempre van de la mano.

BILBOKO

ZIRKUITUA



LES FIGURETES ANTZERKI TALDEA (DONOSTIA-GIPUZKOA)

TIERRA

Zuzendaria / Directora: Cristina Torres
Atzezleak / intérpretes: Eneko Molina, Juncal Arizcuren,
Marta Candial, Cristina Torres

BILBAO ESZENAREN XX. URTEURRENEKO SAIO BEREZIA
SESION ESPECIAL XX ANIVERSARIO BILBAO ESZENA

19:00 AZAROAK 16 NOVIEMBRE

Centro Municipal **OTXARKOAGA** Udaltegia

Eta egun batean lurpean esnatuko bazina? *Tierra* bi ekitaldiko antzezlan da. Bertan, erortzea bizitzara itzultzea da. Lurpean, geure gurari ezutuak aurkituko ditugu. Garenaren ikuspegi esperpentikoa. Zuloan zehar ikusten den errealitate bat, non errazena geure burua aurkitzea den. Ausartuko al zara?

¿Y si un día despiertas y estás bajo tierra? *Tierra* es una obra de teatro en dos actos, donde caer es volver a la vida. Bajo tierra, encontraremos nuestros deseos más ocultos. Una visión esperpéntica de lo que somos. Una realidad a través de un agujero, donde lo más sencillo es encontrarnos a nosotras y nosotros mismos ¿Te atreves?

BILBOKO

ZIRKUITUA



TAULELAK

EUSKALDUNGAK
(EUSKERAZ)

Intérpretes / Antzezleak:
Aroa Blanco, Maite López

19:00 URRIAK 24 OCTUBRE

Centro Municipal **SAN FRANTZISKO** Udaltegia

Ikuskizun honek ez du erronka makala bere gain, euskaldun zaharrei euskaldun berriak zuzentzea zergatik hainbeste kostatzen zaie argitzea?, eta euskaldun berriek zergatik dute halako beldur izugarria akatsak egiteari?

Solasaldi, eztabaida eta gaizki-ulertuen bidez gai honi argi pixka bat ematen saiatuko gara. Ez da erraza izango, ezta serioa ere. Zer esango dute euskaldun berri batek eta euskaldun zahar batek euskarari buruz? Euskararekin duten erlazioaz? Beren istoriaz? Istorioa? Historia? H-rekin edo gabe? A itsatsia dauka? Baina nondik hasi? Ba hasieratik.

Este espectáculo no es un reto fácil, ¿por qué a las y los euskaldun zaharras les cuesta tanto corregir a los y las euskaldun berris?, y ¿por qué los y las euskaldun berris tienen tanto miedo a cometer errores?.

A través de tertulias, debates y malentendidos, trataremos de aportar algo de luz a este tema. No será fácil ni serio. ¿Qué dirán una euskaldun berri y una euskaldun zahar sobre el euskara?, ¿sobre su relación con el euskara?, ¿sobre su historia?, ¿o mejor, su Historia?, ¿con "H" o sin ella? ¿Con A itsatsia? Pero ¿por dónde empezar? Pues desde el principio.

BILBOKO

ZIRKUITUA



KALAMUA ANTZERKI TALDEA (SOPELA-BIZKAIA)

ALAS DE HIERRO

Zuzendaria / Director: Javier Liñero
Dramaturgia: Arantza Alberdi
Atzezleak / intérpretes: Arantza Alberdi, M^a Sol Bartolomé, Libe Alonso, Montse Barbadilla, M^a Ángeles Rodríguez, Gloria Llorente

BILBAO ESZENAREN XX. URTEURRENEKO SAIO BEREZIA
SESIÓN ESPECIAL XX ANIVERSARIO BILBAO ESZENA

19:00 ABENDUAK 7 DICIEMBRE

Centro Municipal **OTXARKOAGA** Udaltegia

Alas de hierro antzezlanak emakumeek Euskal Herriko meatzeetan egindako lana ahanzturatik atera nahi du. Baldintza gogorretan bizi arren, kulturari egin zioten ekarpena azaltzen du, nola bultzatu zituzten euren seme-alabak ikastera, nola bihurtu zituzten euren etxeak bizileku duin. Haien eguneroko bizitza kontatzen du, haien poz eta tristurak, orduko garai latzetan egindako borroka.

Alas de hierro es una obra que pretende recuperar del olvido el trabajo de la mujer en la minería de Euskal Herria y su contribución, pese a la dureza de las condiciones, al acceso a la cultura, impulsando a sus hijas e hijos a estudiar y haciendo de sus hogares sitios donde vivir con dignidad. Narra su vida cotidiana, sus alegrías y tristezas, y su lucha dentro del convulso marco de la época.

BILBOKO

ZIRKUITUA



IURIS TANTUM

HABLE CON MONTSE

Zuzendaritza / Dirección: María Urcelay
Antzezleak / Intérpretes: Susana Amigo, Edurne Jerez,
José Elorrieta, Itziar Zarate, Cesar Muradas

19:00 AZAROAK 7 NOVIEMBRE

Centro Municipal **ZORROTZA** Udaltegia

Montserrat Tarradellas telebistako aurkezle famatu bat da, audientzia handiko magazin bat duena. Publikoari gori-gori dauden gaiak hurbiltzarekin tematuta, nahasmendu obsesibo-konpulsiboak duten lau lagun gonbidatuko ditu.

Ustekabeen, *Hable con Montse* saioaren platoon, gonbidatuek erronka handi bat izango dute aurrez aurre: euren gaitza huts egiten ez duen metodo experimental baten bidez sendatzea.

Montserrat Tarradellas es una reputada presentadora de televisión con un magacín de máxima audiencia. En su afán por acercar al público temas candentes, invitará a cuatro personas afectadas por TOC, Síndrome Obsesivo Compulsivo.

De forma inusitada, el plató de *Hable con Montse* se convertirá en un espacio donde los asistentes se enfrentarán a un reto crucial: superar su dolencia mediante un método experimental que se supone infalible.

BILBOKO

ZIRKUITUA



LA TRASCIENDA

OKUPAME

Zuzendaritza / Dirección: Sol Maguna
Testua / Texto: Eugenio Lasarte
Antzezleak / Intérpretes: Natxo Martín, David
Aguirrezabal, Izar Aguirrezabal, Marta Pineda, David
Uribarri e Irene Uribarri

19:00 AZAROAK 14 NOVIEMBRE

Centro Municipal **OTXARKOAGA** Udaltegia

Kapu, okupazioaren aldeko mugimenduko gazte bat, zenbait lagunekin bizi da okupatu duten etxean.

Gertaera xelebre batzuen ondorioz, bizitza goitik behera aldatuko zaio egun batetik bestera.

Bere idealismo okupa mantendu ahalko du, ala kapitalismo erradikalenaren sarean harrapatuko dute?

Bere lagunei betikoa dela erakutsiko die, ala bizkarra emango die?

Kapu, un joven reivindicativo del movimiento okupa, vive con unos cuantos colegas en una casa que han okupado.

Por una serie de cómicas circunstancias, de la noche a la mañana su vida da un giro inesperado de 180 grados.

¿Podrá seguir manteniendo el idealismo okupa o se verá atrapado en la red del capitalismo más radical?

¿Conseguirá hacer ver a sus colegas que él sigue siendo el mismo o por el contrario les dará la espalda?

BILBOKO

ZIRKUITUA



TXALO TALO
(BERROBI – GIPUZKOA)
ZEHARRAK BERRI
(EUSKERAZ)

Zuzendaria / Dirección: Ester Poveda
Atzezleak / Intérpretes: Alona Izagirre, Ana Goñi, Aran Rodas, Joana Hernández, Lurdes Ibáñez, Mikel Agirretxe y Oihane Vergara
Dramaturgia: Ester Poveda
Escenografía: Eva Rodríguez

BILBAO ESZENAREN XX. URTEURRENEKO SAIO BEREZIA
SESIÓN ESPECIAL XX ANIVERSARIO BILBAO ESZENA

19:00 AZAROAK 2 NOVIEMBRE Centro Municipal **OTXARKOAGA** Udaltegia

Tradizioa, lehengo bizimodua, ohitura zaharrak eta gaur egungo berriak uztartu ezin direnean... gatazkak sortzen dira. Hori da lan honetako eszena ezberdinetan ikusiko dena. Gizakiaren beharrek, ordea, lehengoak izaten jarraitzen dute.

Cuando no se puede combinar la tradición, la vida de antes, las viejas costumbres con las actuales... surgen conflictos. Eso es lo que se verá en las diferentes escenas de esta obra. Pero las necesidades del ser humano siguen siendo las de siempre.

BILBOKO

ZIRKUITUA



ALOPARGO TEATROA
SARAT MADE

Zuzendaritza / Dirección: Borja Ruiz
Antzezleak / Intérpretes: Aitor Guisasola, Nagore Cenizo-Arroyo, Iñigo Martín, Ioritz Benito, Rita Martín, Iraia Urraca, Elvira Diéguez

19:00 AZAROAK 21 NOVIEMBRE Centro Municipal **SAN FRANTZISKO** Udaltegia

Sarat Made-n, Frantziako Iraultzako bi intelektual eta politikariaren arteko talka dramatiko batean murgilduko gara: Jean Paul Marat eta Sadeko markesa.

Agertoki batean, ustez hutsik baina joko betea, aktoreek justiziaren eta berdintasunaren aldeko borroka antzetzuko dute, batzuetan ikuspegi ziniko eta anker batetik, bestetan ikusmolde humanistatik.

Sarat-Made ez da bakarrik Frantziako Iraultzari buruzko kontakizun bat, baizik eta edozein mugimendu politiko eta sozialek berez dituen ideia eta kontraesanei buruzko gogoeta sakona. Ikusleari desafioa botatzen dio, botereari, moralari eta giza izaerari buruzko egia deserosoei aurre egin diezaien.

En *Sarat Made*, nos sumergimos en un choque dramático entre dos intelectuales y políticos de la Revolución Francesa: Jean Paul Marat y el Marqués de Sade.

En un escenario teatral aparentemente vacío pero lleno de juego, las actrices retratan la lucha por la justicia y la igualdad desde una perspectiva despiadadamente cínica y humanista a partes iguales.

Sarat-Made no es solo un relato sobre la Revolución Francesa, sino una reflexión profunda sobre los ideales y las contradicciones inherentes a cualquier movimiento político y social. Desafía a las y los espectadores a confrontar las verdades incómodas sobre el poder, la moralidad y la naturaleza humana.

BILBOKO

ZIRKUITUA



ITXARTU ANTZERKI TALDEA

LA RATONERA

Antzezleak / Intérpretes: Ana Díez, Imanol Basterretxea, Enrique Velasco, Pilar González, Juan Mate, Amaya Izquierdo, Santos Chacartegui, Maite Aparicio, Gerarda Porrúa

19:00 AZAROAK 28 NOVIEMBRE Centro Municipal **BASURTU** Udaltegia

Istorio honetan zortzi pertsonaia daude, elurte batean Monkswell Manor ostatuan harrapatuta gelditu direnak. Londresen gertatu berri den krimen batekin nahastuta daude denak, izan susmagarri gisa, izan biktima gisa.

Misterioa eta suspensea nagusituko dira pertsonaien artean, mesfidantza baitiote elkarri.

La historia consta de ocho personajes que quedan atrapados en la casa de huéspedes de Monkswell Manor, debido a la nieve, y que se ven envueltos en un reciente crimen ocurrido en Londres, ya sea como personas sospechosas o víctimas.

Se crea una trama de misterio y suspenso entre los personajes, quienes desconfían mutuamente.

BILBOKO

ZIRKUITUA



AIMARA TEATRO (AMURRIO – ARABA)

EL PÚBLICO

Zuzendaria / Director: Javier Liñera
Atzezleak / Intérpretes: Raúl García, Bego Testón, Rufo Grande-García, Elisabet Anda, José Ortega, Jon Guerrero, Lydia Ríos, Ainhoa Isasi, Mercedes Díaz

BILBAO ESZENAREN XX. URTEURRENEKO SAIO BEREZIA
SESIÓN ESPECIAL XX ANIVERSARIO BILBAO ESZENA

19:00 ABENDUAK 14 DICIEMBRE Centro Municipal **OTXARKOAGA** Udaltegia

El público Lorcaen (eta espainiar antzerkiko) antezlan abangoardistenetako bat da. 1930. urtearen inguruan idatzi zuen lan honen bidez, Lorca agertokia iraultzea proposatu zuen, iraganarekin, inertziekin eta tradizioarekin haustea, errepresioa (artistikoa nahiz afektiboa) zokoratzea. Maitasunari, antzezkiari eta publikoari eskainitako kantu bat da.

El público es una de las obras más vanguardistas de Lorca y del teatro español. Lorca escribe esta obra en torno a 1930 y con ella propone revolucionar la escena. Lorca persigue en esta obra romper con el pasado, con las inercias, con la tradición y con la represión tanto en el plano artístico como en el afectivo. Es un canto al amor, al teatro y al público.

BILBOKO

ZIRKUITUA



ANTZERKI LABURRA TEATRO BREVE

A TEATRAL MONÓLOGOS DE DOS

Zuzendaritza / Dirección: A-Teatral
Antzezleak / Intérpretes: Azucena Molina y Zoraida Díez

19:00 ABENDUAK 5 DICIEMBRE Centro Municipal **BEGOÑA** Udaltegia

19:00 ABENDUAK 26 DICIEMBRE Centro Municipal **BASURTU** Udaltegia

Bi emakume: batek dantza egiten du, besteak janaria prestatu.

Beren artean eta beren buruarekin hitz egiten dute.

Amets, barre, kantatu, edan eta dantza egiten dute.

Oso ezberdinak dira.

Lagunak dira.

Dos mujeres, una danza y la otra cocina.

Hablan entre ellas y con ellas mismas.

Sueñan, ríen, cantan, beben, bailan.

Son muy diferentes.

Son amigas.

BILBOKO

ZIRKUITUA



ANTZERKI LABURRA TEATRO BREVE

UNAI GARCÍA CORSARIOS

Zuzendaritza / Dirección: Unai García
Antzezleak / Intérpretes: Unai Elizalde, Jon Casamayor, Nahikari Rodríguez

19:00 ABENDUAK 5 DICIEMBRE Centro Municipal **BEGOÑA** Udaltegia

19:00 ABENDUAK 26 DICIEMBRE Centro Municipal **BASURTU** Udaltegia

Antzoki bat. Uharte bakarti bat. Itsasontzi pirata bat. Altxor bat. Kapitain handiuste eta egozentriko bat. Tripulazio inozo bat. Amodioa, diru-gosea, mendekua eta ekaitz bortitz bat. Zer joan daiteke txarto?

Un teatro. Una isla desierta. Un barco pirata. Un tesoro. Un capitán vanidoso y egocéntrico. Una tripulación ilusa. Amor, codicia, venganza y una fuerte tempestad. ¿Qué puede salir mal?.

BILBOKO

ZIRKUITUA



ANTZERKI LABURRA TEATRO BREVE

MARÍA URCELAY UN RATITO

Antzezlea / Intérprete: María Urcelay
Texto / Testua: Jone García

19:00 ABENDUAK 5 DICIEMBRE Centro Municipal **BEGOÑA** Udaltegia

19:00 ABENDUAK 26 DICIEMBRE Centro Municipal **BASURTU** Udaltegia

"Pertsona batzuk, gizakiak baino, burrunba dira. Bide onetik eraman nahi gaituzte. Begiratzen dizute, ez dute ezer esaten, eta hasperen egiten dute. Zerbait egin beharko genuke haiekin... Baina hobe da gauzak planeatzea. Ez dut jateko ezer ekarri. Zer egiten duzue maitatuak izateko?"

Monologo komiko, zoro eta aldarrikatzaile honetan, pertsonaia misteriotsu batek gorputzaren gaineko exigentzien pisua damurik gabe eramateko klabeak azalduko dizkigu.

"Hay gente que más que personas son zumbidos. Quieren llevarnos por el buen camino. Te miran, no dicen nada y suspiran. Habría que hacer algo con ellas... pero es mejor planificar las cosas. No he traído nada de comer. ¿Qué hacéis para que os quieran?"

Un monólogo cómico, delirante y reivindicativo, en el que un misterioso personaje desvela las claves para sobrellevar el peso de las exigencias sobre el cuerpo sin ningún remordimiento.

BILBOKO

ZIRKUITUA



NUEVE TEATRO (DONOSTIA-GIPUZKO)

ALGUIEN VOLÓ SOBRE
EL NIDO DEL CUCO

Zuzendaria / Directora: Maddi Arzallus
Atzezleak / Intérpretes: Fernando Mikelajauregui,
Isabel Aguirrezabala, Roberto Citores, Markel Sainz,
Pili Brandariz, Julio Nogales, Jesús Zuñiga,
Ángel Pagola, Vanessa Nozal

BILBAO ESZENAREN XX. URTEURRENEKO SAIO BEREZIA
SESIÓN ESPECIAL XX ANIVERSARIO BILBAO ESZENA

19:00 AZAROAK 30 NOVIEMBRE Centro Municipal **OTXARKOAGA** Udaltegia

Bere askatasunaren bila, Randle McMurphy-k kartzelatik irtetea eta instituzio mental batean sartzea lortu du. Bertan, Ratched erizainaren pazienteak ezagutuko ditu: gaixo aldra honek, bizitza modernoaren presoari aurre egin ezinik, giltzapean bizi nahi du. Poz-pozik bizi dira, mahai-jolasak eta deskarga elektrikoak tartekatuz.

Baina pazienteak eta McMurphy iraultzaileak bilatzen duten askatasunak ez dauka zerikusirik gizarte askeko mediku eta erizainek ordezkatzan duten askatasunarekin.

Orduan dator tragedia, instituzioak norbanakoa komunitatearen mesedetan sakrifikatzea erabakitzen duenean.

Buscando su libertad, Randle McMurphy se las ingenia para huir de la cárcel y ser trasladado a una institución mental, donde se encontrará con los pacientes de la enfermera Ratched, un grupo de enfermos que, incapaces de soportar la presión de la vida moderna y encerrados por voluntad propia, sobreviven felizmente entre juegos de mesa y descargas eléctricas.

Pero la libertad que buscan los pacientes junto al recién llegado y revolucionario McMurphy no tiene nada que ver con la libertad que representan las y los médicos y enfermeros de la sociedad libre.

Es entonces cuando surge la tragedia, cuando la institución decide sacrificar al individuo en nombre del bien común.

BILBOKO

ZIRKUITUA



COMPañÍA EDICION LIMITADA

REZA

19:00 ABENDUAK 12 DICIEMBRE Centro Municipal **ALTAMIRA** Udaltegia

19:00 ABENDUAK 19 DICIEMBRE Centro Municipal **ERREKALDE** Udaltegia

Reza ikuskizunak Yasmina Reza antzerki-idazleari omenaldi eszeniko bat egiten dio. Obra honetan dramaturgia misto bat sortzen da, zeinetan lau antzezlanetako pertsonaiak nahasten diren, egilearen atmosfera eszenikoa eratzeko.

Yasmina Reza idazle garratz, zorrotz eta kolosala da. Gizakiaren ikuspegi errukigabea du, baina zinez ulermenez betea, eta bizitza ozpin-zuku goxo batez ziprztindutako zerbait bezala deskribatzen du.

Izateari begiratzeko modu maitekor eta krudela.

Egilea / Autor: Yasminha Reza
Antzezleak / Intérpretes: Kepa Ajuria, Susana Rebollar, Ane Sainz-Trápaga, Yvonne Corcuera, Yuri Rueda, Ane Mujika, Jokin R. López, Paloma Rico, José Urrutia, Idoia Sainz-Trápaga, Carmen Romero, Yolanda Carlos Zuzendaritza / Dirección: Nuria M. Cres

El espectáculo Reza rinde homenaje escénico a la dramaturga Yasminha Reza.

En esta obra se genera una dramaturgia mixta, en la que los personajes de las cuatro obras se van entremezclando para crear la atmosfera escénica de la autora.

Yasmina Reza es una escritora ácida, incisiva y colosal. Tiene una mirada despiadada, aunque en el fondo llena de comprensión hacia el ser humano, describiendo la vida como regada por un delicioso zumo de vinagre.

Una forma dulcemente cruel de mirar la existencia.

BILBOKO

ZIRKUITUA



SIN REMILGOS (GETXO-BIZKAIA)

ANTÍGONA

19:00 URRIAK 19 OCTUBRE

Centro Municipal **OTXARKOAGA** Udaltegia

Zuzendaria / Director: Carlos Baiges
Atzezleak / Intérpretes: Aitziber Fernández, Marisa Fernández, Pilar Roa, Joseba Olivares, Arantza Esteban, Alicia Gascón, Maider Morán, Ángela Espinosa, Nuntxi Sancho, Susana Tobarra

BILBAO ESZENAREN XX. URTEURRENEKO SAIO BEREZIA
SESIÓN ESPECIAL XX ANIVERSARIO BILBAO ESZENA

Kreonte eta Antígona. Izekoa eta iloba. Neskatala bat, Estatuaren adierazpen gorenari aurre egiten. Desoreka-une bat, zeinetan gizaki batek bere buruari irmo eutsi behar dion, bere nortasunari argi eta garbi atxiki.

Ez Antigonak ez Kreontek ezin dute amore eman beren izaeraren muina faltsutu gabe. Biak daude zuzen. Biek uste dute zuzen daudela. Biak egoskorak dira, zein bere diskurtsoan. Gorrak, muturretan. Besteak izututa daude ikusten dutenean zein erraza eta kaltegarria den gizakia dena baino gutxiago izatea, edo dena baino gehiago izatea; izan ere, bi egoerak galbidea dira pertsonaren nortasun eta garapenarentzat.

Creonte y Antígona. Tía y sobrina. Una muchacha enfrentada a la máxima representación del estado. Un momento de desequilibrio en el que un ser humano «debe aferrarse de la manera más estrecha a sí mismo», atenerse a su identidad con la máxima firmeza.

«Ni Antígona ni Creonte pueden ceder sin falsear su ser esencial. Ambas tienen razón... Ambas creen tenerla. Las dos obcecadas en sus respectivos discursos. Sordas en los extremos... Las demás, sobrecogidas, al comprobar cuán horriblemente fácil es que el ser humano quede reducido a menos de lo que es, o transportado a más de lo que es, pues ambos movimientos son igualmente fatales para su identidad y su progreso».



BILBOKO

2024

ZIRKUITUA



Centro Municipal **ALTAMIRA**
Centro Municipal **BASURTU**
Centro Municipal **BEGOÑA**
Centro Municipal **ERREKALDE**
Centro Municipal **OTXARKOAGA**
Centro Municipal **SAN FRANTZISKO**
Instituto **SOLOKOETXE**
Centro Municipal **ZORROTZA**

Udaltegia // Barrio Altamira 39
Udaltegia // Zankoeta 1
Udaltegia // Circo Amateur del Club Deportivo 2
Udaltegia // Travesía Altube 6
Udaltegia // Pau Casals 19
Udaltegia // Corazón de María plaza
Institutua // Solokoetxe 17
Udaltegia // Clara Campoamor 1

ANTZOKIRA ZOAZENEA...

- Bete antzokiko langileen jarraibideak.
- Ezagutu alde zuzenetik ikuskizunari buruzko gorabeherak (egokia den adingabekoentzat, iraupena, gaia, etab.).
- Aretoa ezin da sartu janari-edaririk, ezta euritako bustirik ere.
- Ezin da grabatu, ezta argazkirik egin.
- Eskuko telefonoak itzalitan eduki behar dira ikuskizunak dirauen bitartean. Ezin dira eduki "isilik" moduan.
- Ikuskizuna hasitakoan, ez dugu utziko aretoa sartzen.

CUANDO ACUDA AL TEATRO...

- Respete las indicaciones del personal de sala.
- Infórmese con anterioridad de las características del espectáculo (idoneidad para menores, duración, temática, etc.).
- No se permite entrar en la sala con bebidas o comida, ni con paraguas mojados.
- No se permiten grabaciones, ni fotografías.
- Los teléfonos móviles deben permanecer apagados durante la representación, ni siquiera en modo "silencio".
- Una vez iniciada la representación no se permite el acceso a la sala.

kulturabarrutik.eus



KULTURA
BARRUTIK

B

Bilbao